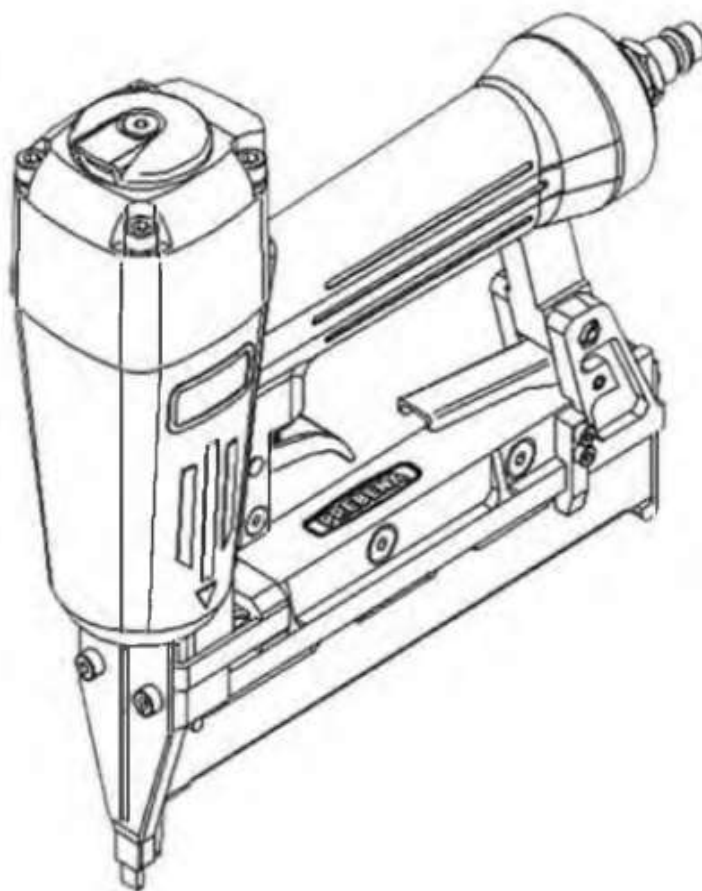


Оригінальний посібник з експлуатації пневматичних скобозабивних та цвяхозабивних Пістолетів



Цей посібник з експлуатації призначений для кожного робочого місця. Специфікація запасних частин, що додається, є складовою керівництва з експлуатації. Перед пуском в експлуатацію керівництво необхідно уважно прочитати та обов'язково дотримуватися вказівок з техніки безпеки!

1. Особливі вказівки	3
1.0 Перед пуском в експлуатацію	3
1.1 Інструкції	3
1.2 Робоча безпека	4
1.3 безпека забивного пістолета	4
1.4 Рівень шумоутворення	4
1.5 Вібрація	5
1.6 Спусковий пристрій	5
1.7 Спускові системи	5
2. Пневматична установка	6
3. Підключення до пневматичної установки	7
4. Заповнення магазину	7
5. Керування пістолетом	8
6. Причини несправностей та їх усунення	9
7. Інформація щодо гарантії	10

Далі додається специфікація запасних частин із кресленням, номерами окремих деталей, технічними даними та областями призначення.

1. Особливі вказівки

1.0 Перед пуском в експлуатацію



Прочитати посібник з експлуатації скобозабивного пістолета PREBENA і дотримуватися вказівок з техніки безпеки!

Дотримуватись технічного паспорта пістолета!
Перевірити ще раз спусковий запобіжник на предмет легко хідності!



Якщо пістолет не призначений для іншого призначення, використовувати його дозволяється лише для кріплення деревини на деревині або для матеріалів з однаковим або більше низькою міцністю.

1.1 Інструкції

На забивні верстати поширюється стандарт EN 792-13 „Машини не електричні ручні - Вимоги безпеки - частина 13: Машини для забивання кріпильних виробів”

Цей стандарт вимагає,

• щоб у забивних пістолетах використовувалися тільки такі, що забиваються деталі, які вказані у відповідному посібнику експлуатації (див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ). Забивний пістолет та вказані в посібнику з експлуатації деталі, що забиваються необхідно розглядати як єдину систему з погляду техніки безпеки;



• щоб використовувалися швидко роз'ємні з'єднання для підключення до мережі стисненого повітря, а незамикаючийся ніпель повинен перебувати на пістолеті для того, щоб після роз'єднання не залишалось стиснене повітря в пістолеті;



• щоб кисень або горючі гази не використовувалися в як джерело енергії для пневматичних скобозабивних/цвяхозабивних пістолетів.

• щоб забивні пістолети підключалися тільки до мереж, у яких максимально допустимий робочий тиск пістолета не перевищуватиме 10%; при підвищеному тиску в мережу стисненого повітря необхідно вбудувати клапан регулювання тиску (редукційний клапан) з підключеним клапаном обмеження тиску.



• щоб для ремонту забивного пістолета використовувалися тільки такі запасні частини, які допущені виробником або його уповноваженим представником;
• щоб ремонтні роботи виконувались лише особами, уповноваженими виробником, або іншими фахівцями з дотриманням вказівок, наведених у посібнику з експлуатації.

Примітка: Спеціалістом є особа, яка в силу свого технічної освіти та досвіду має достатні знання в галузі забивних пістолетів і яке достатньо знає спеціалізовані державні інструкції з охорони праці, техніки безпеки, положення та загально визнані технічні правила (наприклад, стандарти CEN або CENELEC), так що воно може провести оцінку стану забивних пістолетів щодо робочої безпеки.

• щоб кронштейни для кріплення забивних пістолетів на підставі, наприклад, на робочому верстаті, що виготовлялися виробником кріплень так, щоб забивні пістолети можна було надійно закріпити із забезпеченням мети призначення, тобто. щоб вони не могли, наприклад, пошкодитися або зміститися.

Особливі області призначення забивного пістолета можуть вимагати дотримання додаткових інструкцій та правил (наприклад, роботи у вибухонебезпечній зоні).

1,2 Робоча безпека



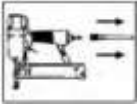
Готовий до експлуатації забивний пістолет ніколи прямо не спрямовуйте ні на себе, ні на інших людей чи тварин.



Тримайте забивний пістолет у роботі так, щоб голова і тіло не могли отримати травму внаслідок можливої віддачі. Руки та інші частини тіла повинні під час роботи перебувати поза зоною стовбура, щоб уникнути травмування.



Ніколи не вмикайте забивний пістолет зі спрацьовуванням у вільний простір. Таким чином Ви запобігнете виникненню небезпеки від вільно лежачих забивних деталей, також перевантаження пістолета. Ніколи не намагайтеся встановлювати деталь, що вбивається, на спинку або голівку вже забитої деталі.



Для транспортування забивний пістолет необхідно від'єднати від мережі стисненого повітря, особливо якщо Ви використовуєте сходи або переміщаєтеся в незручному положенні тіла.



На робочому місці переносить забивний пістолет, взявшись тільки за ручку при незадіяному спуску. Звертайте увагу на умови робочого місця. Деталі, що вбиваються можуть пробити тонкі вироби, а під час роботи під стелею і по краях виробів вони можуть зісковзнути, травмуючи людей.



Використовуйте захисні пристрої, такі як окуляри, а якщо потрібно - навушники. Слідкуйте у цьому відношенні і за людьми у Вашій зоні.

1.3 Безпека забивного пістолета



Перед початком робіт перевірте бездоганність функцій запобіжних та спускових пристроїв, а також щільність кріплення всіх гвинтів та гайок. Не дозволяється переобладнати забивний пістолет, якщо це не відповідає інструкціям. Не демонтуйте та не блокуйте ніякі деталі забивного пістолета, як, наприклад, виведення з ладу спускового запобіжника.



Не робіть жодних „аварійних ремонтів” з використанням використанням неналежних засобів. Технічне обслуговування живлення забивного пістолета необхідно виконувати регулярно та кваліфіковано. Уникайте всілякого ослаблення та пошкодження пістолета, наприклад, в результаті

- забивання або гравіювання,
- переобладнання, яке не допускається виробником,
- падіння на підлогу або рухи на підлозі,
- застосування в якості молотка,
- будь-якого впливу примусової сили.

1.4 Рівень шумоутворення



Для забивного пістолета встановлено параметри рівня шуму (див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ) за стандартом DIN EN 12549 „Методи визначення шумових характеристик Машини для забивання кріпильних виробів” Ці параметри є значеннями, специфічними для пістолета. Вони не відтворюють рівень шумоутворення за місцем використання. Рівень шумоутворення за місцем використання залежить, наприклад, від робочого

довкілля, виробу, опорної поверхні виробу, кількості процесів забивання та т. д. Відповідно до умов на робочому місці та зовнішнього вигляду виробу іноді необхідне застосування індивідуальних заходів щодо зниження рівня шуму, як, наприклад, встановлення виробів на шумопоглинальні підставки, запобігання вібрації виробів шляхом їх затискання або накриття, налаштування необхідного для робочого процесу мінімального робочого тиску і т. д. В особливих випадках потрібно одягати навушники.

1.5 Вібрація

Для забивного пістолета встановлено параметр вібрації відповідно до стандартів ISO 8662, частина 11 „Ручні машини з приводом від електродвигуна; вимірювання механічної вібрації на ручці; забивні пістолети" (див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ).



Параметр є значенням, специфічним для пістолета, і не відображає вплив на систему „рука-плече“ при Експлуатації пістолета. Вплив на систему „рука-плече“ при експлуатації пістолета залежить, наприклад, від зусилля захоплення, зусилля притиску, робочого спрямування, настроєного тиску стисненого повітря, виробу, опорної поверхні виробу.

1.6 Спускові пристрої



Цей забивний пістолет приводиться в дію шляхом натискання на спуск пальцем. Певні пістолети повинні додатково оснащуватися спусковим пристроєм, що викликає процес забивання лише тоді, якщо стовбур пістолета встановлений на виробі. Ці пістолети позначені трикутником ▼, розташованим вістрям вниз; без працездатного спускного запобіжника їх експлуатувати не дозволяється.

1.7 Спускові системи

Залежно від призначення забивні пістолети можуть оснащуватися різними спусковими системами.



Одиночне спрацьовування: Техніка спрацьовування, де при кожній операції забивання необхідно привести спуск у дію. Для кожної наступної операції забивання спершу необхідно спуск привести у вихідне положення.

Поодинокі спрацювання зі спусковим запобіжником (переважно застосування): Техніка спрацьовування, де для кожної операції забивання необхідно привести в дію спуск та спусковий запобіжник для того, щоб після того, як стовбур пістолета буде приставлений до місця забивання, спуск виконав одиночну операцію забивання. Наступні операції забивання можуть виконуватись тільки тоді, якщо спуск та спусковий запобіжник були у вихідному положенні.



Контактне спрацювання (обмежене застосування):

Техніка спрацьовування, де для кожної операції забивання необхідно привести в дію спуск та спусковий запобіжник, причому послідовність приведення в дію не задана. Для наступних операцій забивання достатньо, якщо спуск залишиться у зведеному стані, а спусковий запобіжник буде приводиться в дію, або навпаки.

Це виконання не дозволяється застосовувати,

- якщо буде здійснюватись зміна точок забивання на сходових клітинах, сходах або будівельних лісах,
- при забиванні ящиків чи тари,
- при встановленні транспортувальних блокувань.



Постійне спрацювання: Техніка спрацювання, де операції забивання виконуються, поки наведено в дію спуск.

Постійне спрацювання зі спусковим запобіжником (обмежене застосування):

Техніка спрацювання, де в дію приводиться спуск і спусковий запобіжник для того, щоб після того, як стовбур пістолета буде приставлений до місця забивання, операції забивання виконувались тільки спуском, причому так довго, поки спуск і спусковий запобіжник залишаться наведеними в дію.

Це виконання не дозволяється застосовувати,

- якщо буде здійснюватися зміна точок забивання на сходових клітинах, сходах чи будівельних лісах,

- при забиванні ящиків чи тари,

- при встановленні транспортувальних блокувань

під час встановлення транспортувальних блокувань.

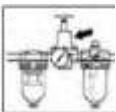


Вбиваючі механізми, які оснащені контактним приводом або постійним приводом із запобіжним пристроєм та позначені символом „Не використовувати з помостів чи приставних сходів (драбинка)“ не повинні використовуватися для зазначених цілей.

2. Пневматична установка



Для бездоганної експлуатації забивного пістолета потрібен профільтрований, сухий, промаслений стиснутий повітря у достатній кількості. Якщо тиск у пневматичній мережі вище, ніж максимально допустиме робочий тиск забивного пістолета, то в лінії, що веде до забивного пістолета, необхідно додатково встановити клапан регулювання тиску (редукційний клапан) із підключеним клапаном обмеження тиску.



Примітка: При виробленні стисненого повітря компресором природна вологість повітря конденсується і збирається як конденсат у напірних котлах і трубопроводах. Цей конденсат необхідно відводити конденсато-відвідниками. Коденсато-відвідники необхідно щодня перевіряти та за необхідності спустошувати. В іншому випадку в пневматичній установці, а також у забивному пістолеті може утворитися корозія, що сприяє зносу.

Компресорна установка повинна мати достатні технічні параметри щодо потужності тиску та всмоктування (об'ємний потік) для очікуваної витрати. Занадто малі поперечні перерізи трубопроводів залежно від їх довжини (трубопроводів та шлангів) або перевантаження компресора ведуть до спаду тиску.

Внутрішній діаметр стаціонарно прокладених трубопроводів повинен бути не менше ніж 19 мм. Якщо трубопроводи мають більшу довжину або якщо є кілька споживачів, вони повинні мати відповідно більший діаметр.

Трубопроводи стисненого повітря необхідно монтувати з ухилом (Найвища точка в напрямку компресора). У найнижчих точках необхідно встановлювати легкодоступні конденсато-відвідники. Відведення до споживачів необхідно під'єднувати до трубопроводів зверху.

Відводи, передбачені для забивних пістолетів, повинні мати безпосередньо в точці з'єднання пневмоблок (фільтр/конденсато-відвідник/маслянка).

Маслянки необхідно перевіряти щодня, а при необхідності - заправляти маслом, що рекомендується (див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ).

При використанні шлангів довжиною понад 10 м, живлення забивного пістолета олією не забезпечено. Тому ми рекомендуємо кожен робочий день додавати від двох до п'яти крапель (залежно від ступеня навантаження забивного пістолета) масла, що рекомендується (див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ) в повітрязабірник пістолета або встановити безпосередньо на забивному пістолеті маслянку.

3. Підключення до пневматичної установки



Переконайтеся, що тиск пневматичної установки не більше, ніж максимально допустимий робочий тиск забивного пістолета. Спочатку встановіть тиск повітря на нижнє значення робочого тиску (див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ).

Спустоште магазин, щоб уникнути виштовхування деталі, що забивається при виконанні наступної операції, коли в результаті ремонтних робіт, техобслуговування чи транспортування внутрішні деталі забивного пістолета не знаходяться у вихідному положенні.

З'єднайте забивний пістолет із джерелом стисненого повітря за допомогою належного напірного шланга, оснащеного швидкороз'ємною муфтою.

Перевірте бездоганність функції, встановивши стовбур забивного пістолета на шматок деревини або на дерев'яний матеріал та натиснувши один або два рази на спуск.

4. Заповнення магазину

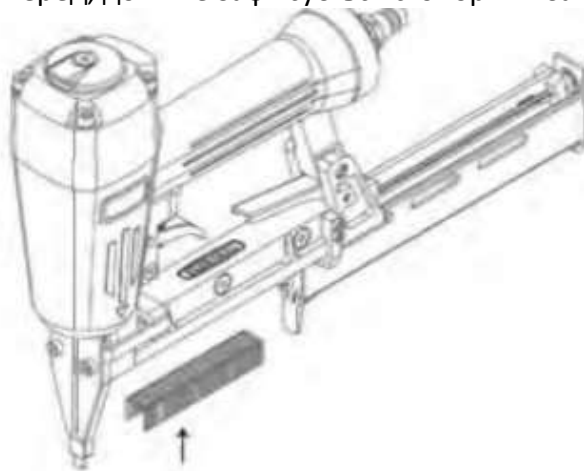
Для забивання використовувати дозволяється тільки такі деталі, які вказані в ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ та на фірмовій табличці.

Ознайомтеся з магазинною системою, встановленою на пістолеті. Див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ.

За наявності **системи нижньої зарядки** натискають на стопорний песик, а нижній шибєр відтягують назад.

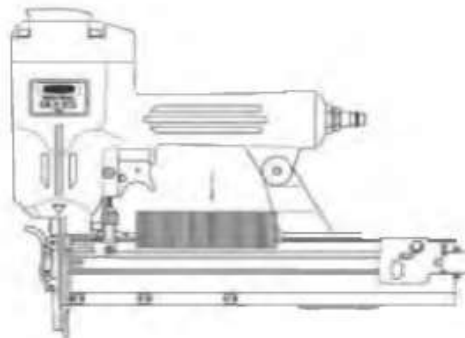
Тримаючи пістолет під нахилом нагору, заряджайте пакет скоб або цвяхів у магазин верхньою стороною вперед.

Перемістіть нижній шибєр вперед, доки не зафіксується стопорний запобіжник.



За наявності **системи верхньої зарядки**, залежно від конструкції, необхідно відтягнути назад або верхню частину магазину після деблокування, або штовхач деталі, що забивається - аж до фіксації. Тримайте пістолет вниз.

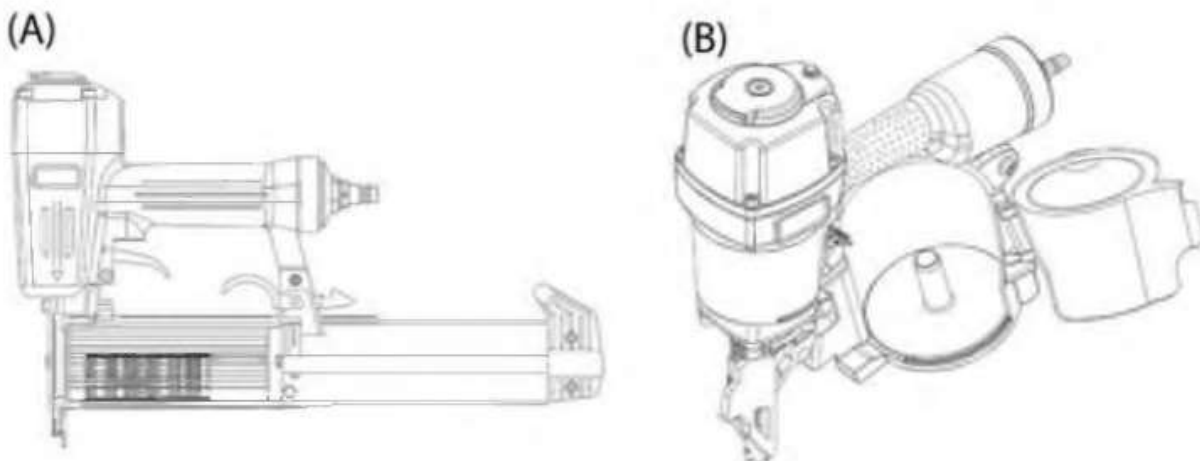
Пакети скоб встановлюються на напрямні, пакети цвяхів встановлюються між напрямними.



Штовхач деблокується і вручну підводиться до пакета, або магазин переміщається вперед аж до фіксації.

За наявності системи бічної зарядки (А) натискають на стопорний фіксатор, а бічний шибер відтягують назад.

Тримайте пістолет по нахилу вниз, вкласти пакет цвяхів так, щоб головка мала напрямок у передбаченій канавці, а вістря по можливості прилягало до днища магазину.



За наявності системи для рулонних забивних пістолетів необхідно на гачок натиснути, а заслінку відкрити.

Відкрийте кришку магазину. Перевірити, чи правильно розташований диск для цвяхів відповідної довжини. Для налаштування плавно натисніть середню кнопку. Для підняття обертати проти напрямку годинникової стрілки.

При потребі повторити. Щоб опустити диск, натисніть середню кнопку вниз і поверніть у напрямку годинникової стрілки. При потребі повторити.



Рулон вкласти в магазин, перші цвяхи затягнути в носик, а саме: головками у каналі для головок, а обома проводами – у їх каналах. Перший цвях затиснути між зубами підвідної напрямної. Кришку магазину закрити і перевірити, чи входить пластмасовий зуб у бічну стінку напрямної. Якщо ця операція не буде виконана, пістолет цвяхів може забитися, або може відкритися кришка, якщо роботи будуть вестися на вертикальних стінах або під стелею.

При всіх операціях зарядки забороняється наводити на дію спуск, а пістолет не можна стовбуром спрямовувати ні своє тіло, ні інших людей.

5. Керування пістолетом



Дотримуйтесь розділу 1 - ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ - посібника з експлуатації. Забивний пістолет, перевірений щодо бездоганності функції та готовий до експлуатації, встановити на виріб та привести у дію.



Увага: При забиванні, зокрема у тверду деревину і з застосуванням більш довгих деталей, що забиваються, у пістолета може утворитися віддача. У пістолетів з контактним спрацьовуванням (див. 1.7) наступне ненавмисне встановлення спускового запобіжника на виробі може викликати мимовільне спрацьовування.

Тому прибирайте пістолет завжди на достатню відстань від зони поверхні виробу. Прикладайте його лише тоді, коли необхідно виконати операцію забивання.

Перевірте, чи забивається деталь, що забивається відповідно до вимог, що пред'являються. Якщо деталь, що забивається, буде виступати, збільшіть робочий тиск кроками по 0,5 бар (врахувати р макс.). Потім перевірте результат.

Якщо деталь, що забивається, занурилася занадто глибоко, необхідно зменшити робочий тиск кроками по 0,5 бар, поки результат не буде задовільним.

У будь-якому випадку Вам необхідно прагнути працювати з відповідно найменшим робочим тиском. Це принесе Вам три важливі переваги:

1. Ви заощадите енергію,
2. Ви знизите рівень шуму,
3. Ви зменшите зношування забивного пістолета.

Уникайте спрацювання пістолета з порожнім магазином.

Дефектний або небездоганно працюючий забивний пістолет відразу ж від'єднати від пневматичної мережі та віддати фахівцю на перевірку.

При тривалих робочих паузах або в кінці роботи від'єднати пістолет від пневматичної мережі, а магазин по можливості спустошити.

Пневматичні з'єднання забивного пістолета та всмоктувальних ліній захищати від забруднення. Проникнення великого пилю, стружки, піску тощо. призводить до нещільності та пошкодження забивного пістолета та муфт.

6. Причини несправностей та їх усунення

Несправність	Можлива причина	Усунення
Операція забивання не спрацьовує	Тиск повітря занадто низький, елементи керування прилипли від мастила після довгого складування.	Збільшити тиск повітря (макс. р макс.), після кількох випробувань тиск повітря знову зменшити
Кріпильні засоби забиваються не повністю	Робочий тиск для відповідного застосування занадто низька. Наконечник забивного елемента, можливо, сильно зносився.	Тиск повітря збільшити (макс. р макс.). При необхідності замінити забивний елемент.
У пістолета витік повітря	Кріпильні гвинти головний Дефектні ущільнення або кільце круглого перерізу.	Затягнути гвинти, замінити кільця круглого перерізу, надіслати пістолет на ремонт.
Пістолет забиває вхолосту	Не забезпечується подача засобів, що забиваються. Поршень із забивним елементом після операції забивання не повертається у вихідне положення. Операція забивання виконується не в повному обсязі. Недостатнє мастило. Тиск повітря надто низький.	Використовувати запропоновані деталі, що забиваються. Перевірити шиббер, що подає, на предмет його легко хідності. Прочистити магазин. Замінити пошкоджені або ослаблені пружини шиббера, що подає. Забивний елемент погнутий? Збільшити тиск повітря (макс. р макс.). Пістолет привести у дію правильно. У сполучний ніпель закапати кілька крапель спеціальної олії PREBENA.
При виконанні операції забивання відкривається магазин	Деталь що забивається не може встромитися в матеріал. Використовувалася непередбачена деталь, що забивається. Стопорний фіксатор зносився. Пружина під стопорним фіксатором ослаблена. Канал забивання у платі виробу розбитий. Забивний елемент розплющився. Забивний елемент потрапляє на дві деталі, що забиваються.	Використовувати запропоновані деталі, що забиваються. При необхідності замінити стопорну собачку та забивний елемент. Перевірити плату виробу та забивний елемент. Надіслати пістолет сервісній службі, ніж викликається операція забивання. Сполучний штифт поршня та забивного елемента зламався. Пістолет надіслати сервісній службі.
Може бути викликана операція забивання	З'єднувальний штифт між поршнем та забивним елементом зламався.	Пістолет надіслати сервісній службі.

Якщо при експлуатації виникнуть несправності, усунути які буде важко, звертайтеся до сервісного центру виробника.

Інформація щодо гарантії:

На зазначений пістолет фірма PREBENA надає гарантію протягом 1 року з дати продажу, відповідно до наступних гарантійних умов, фірма PREBENA гарантує безкоштовне усунення дефектів, зумовлених браком матеріалу чи виготовлення. Несправності функцій або пошкодження, викликані некваліфікованим використанням, в рамках безкоштовної гарантії не враховуються, гарантія не поширюється на деталі, що зношуються, як, наприклад, кільця круглого перерізу і т.д. фірма PREBENA може на свій розсуд виконати гарантію шляхом заміни дефектних деталей або шляхом поставки змінного товару.

Подальші домагання неспроможні. Для використання гарантії необхідно додати повністю заповнене гарантійне свідоцтво з печаткою торговця та датою продажу або рахунок-фактуру, на якому вказано дату та параметри відповідно до гарантійного свідоцтва. Відправка: Дефектний пістолет необхідно ретельно упакувати, із забезпеченням захисту від пошкоджень, сплатити поштовий збір та надіслати фірмі PREBENA.



PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG
Seestraße 20-26 · 63679 Schotten · Germany
Tel.: +49 (0) 60 44 / 96 01 - 0 · Fax: +49 (0) 60 44 / 96 01 - 820
info@prebena.de · www.prebena.de

Ersatzteilliste Nr.:

Spare part list no.:
Liste de pièces no.:

80800002

Bezeichnung der Maschine:
Description of machine:
Dénomination de la machine:

Druckluftbetriebenes Eintreibgerät
Pneumatic Fastener Driving Tool
Appareil de pose pneumatique

Geräte Typ:

Type of tool:
Type d'appareil:

10X-RK160

TECHNISCHE DATEN

Maße L x B x H

568 x 145 x 478 mm

Gewicht

6.85 kg

Arbeitsdruck 5.50 - 8 bar

max. Betriebsdruck 8.30 bar

Eintreibgegenstand

PREBENA – Nägel

Type RK38/100-RK46/160

Abmessungen

- RK Draht ø 3.80/100-130mm
- RK Draht ø 4.20/130 mm
- RK Draht ø 4.60/145-160 mm
- Kopf ø 9.30 mm

Luftverbrauch

4.90 l/Eintreibvorgang bei 8 bar

Geräuschkennwerte

(nach EN 12549)

LWA,1s = 105.6 dB

LpA,1s = 92.7 dB

LpC,peak = <130 dB

Vibrationskennwert < 6.00 m/s²

Unsicherheit 1.50 m/s²

(nach ISO 8662-11)

Auslösesystem

Einzelauslösung

Magazinsystem

Oberlader-System

Empfohlenes Schmiermittel

PREBENA Spezial-Nagler-Öl

Bestell-Nr.: Z200.10

TECHNICAL DESCRIPTION

Dimensions L x W x H

568 x 145 x 478 mm

Weight

6.85 kg

Working pressure 80 – 116 psi

max. Operating pressure 120 psi

Fastener

PREBENA – nails

Type RK38/100-RK46/160

Dimensions

- RK Wire ø 3.80/100-130mm
- RK Wire ø 4.20/130 mm
- RK Wire ø 4.60/145-160 mm
- Head ø 9.30 mm

Air consumption

4.90 l/driving procedure at 116 psi

Noise characteristics

(according to EN 12549)

LWA,1s = 105.6 dB

LpA,1s = 92.7 dB

LpC,peak = <130 dB

Vibration value < 6.00 m/s²

Uncertainty 1.50 m/s²

(according to ISO 8662-11)

Triggering system

Single-fire trigger

Loading system

Top-loading system

Lubricant recommended

PREBENA Special Nailer Oil

Order no.: Z200.10

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions L x L x H

568 x 145 x 478 mm

Poids

6.85 kg

Pression d'utilisation 5.50 - 8 bar

Pression de service max. 8.30 bar

Elemente de fixation

PREBENA – clous

Type RK38/100-RK46/160

Dimensions

- RK Fil ø 3.80/100-130mm
- RK Fil ø 4.20/130 mm
- RK Fil ø 4.60/145-160 mm
- la tête ø 9.30 mm

Consommation d'air

4.90 l/processus d'opération à 8 bar

Caractéristiques Acoustiques

(selon EN 12549)

LWA,1s = 105.6 dB

LpA,1s = 92.7 dB

LpC,peak = <130 dB

Caractéristique de Vibration < 6.00 m/s²

Incertitude 1.50 m/s²

(selon ISO 8662-11)

Système de déclenchement

Déclenchement simple

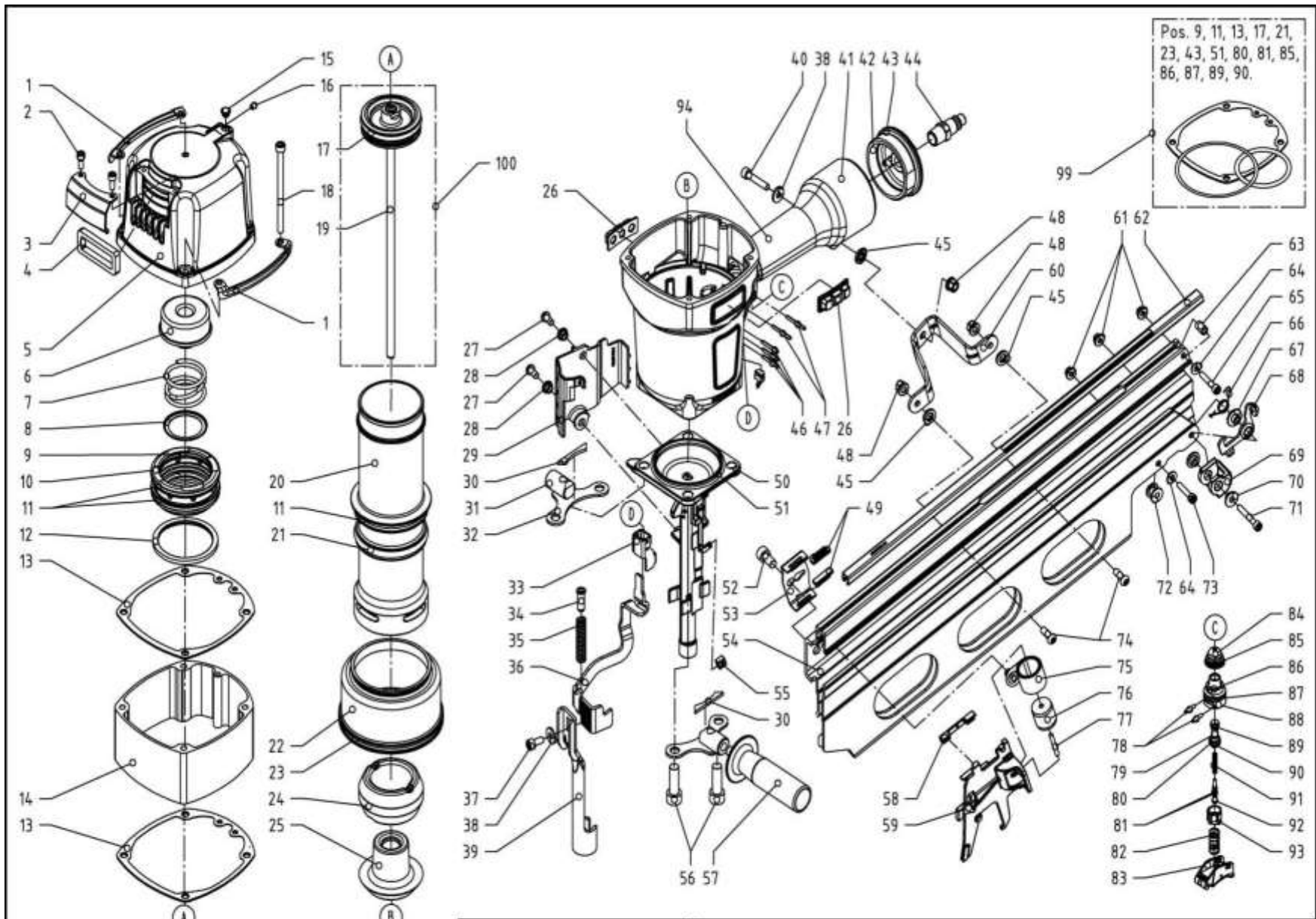
Système de chargeur

Système à chargeur supérieur

Lubrifiant recommandé

PREBENA Huile spéciale pour cloueurs

Ordre no.: Z200.10



Ersatzteilliste/list of spare parts/nomenclature des pieces

Type 10X-RK160

No. 80800002

100	80805501	1	Treiber komplett	driver complete	coureau complete
99	80829401	1	Dichtungssatz	seal kit	joints kit
98					
97					
96					
95					
94	43038601	1	Gummiabdeckung, Griff	rubber cover, handle	couverture de caoutchouc
93	81503601	1	Ventilstiftführung	valve pin guide	guide de soupape
92	80703501	1	Ventilstift	valve pin	pin de soupape
91	99619901	1	Druckfeder	spring	ressort
90	99906001	1	O-Ring	o-ring	joint torique
89	99905901	1	O-Ring	o-ring	joint torique
88	81503401	1	Ventilbuchse	valve bush	douille de soupape
87	99906201	1	O-Ring	o-ring	joint torique
86	99924601	1	O-Ring	o-ring	joint torique
85	99924401	1	O-Ring	o-ring	joint torique
84	81510101	1	Ventilstangenführung	valve tube guide	guide de soupape
83	80705401	1	Auslösehebel	trigger	levier de détente
82	99616501	1	Druckfeder	spring	ressort
81	99924501	2	O-Ring	o-ring	joint torique
80	99924701	1	O-Ring	o-ring	joint torique
79	81503301	1	Ventilstange	valve tube	tige de soupape
78	98902306	2	Zylinderstift	parallel pin	goupille cylindrique
77	80814001	1	Achse, Federlager	axe, spring holder	axe, fixation de ressort
76	80814101	1	Federlager	spring holder	fixation de ressort
75	99405501	1	Rollfeder	roll spring	ressort
74	99307008	2	Linse	screw	vis
73	99304402	1	Zylinderschraube	screw	vis
72	80731601	1	Distanzbuchse	distance sleeve	douille de distance
71	99304602	1	Zylinderschraube	screw	vis
70	80705901	2	Buchse	sleeve	douille
69	80738101	1	Schutz, Magazin	protection, magazine	protection de magasin
68	80802501	1	Sperrklinke	stopper	cliquet
67	80714201	1	Distanzscheibe	distance disk	disque
66	99405001	1	Schenkelfeder	leg spring	ressort
65	99333702	1	Zylinderschraube	screw	vis
64	99106301	2	Scheibe	washer	rondelle
63	80808501	1	Distanzhülse	distance sleeve	douille de distance
62	80804301	1	Führungsschiene	guide rail	rail de guidage
61	51410401	3	Mutter	nut	écrou
60	80804001	1	Magazinhalter	holder, magazine	fixation de magasin
59	80802301	1	Vorschieber	pusher	chariot
58	80813401	1	Führungsklotzchen, Vorschieber	guide block, pusher	pièce de guidage, chariot
57	98248801	1	Handgriff	handle	manette
56	99318002	4	Zylinderschraube	screw	vis
55	80727001	1	Befestigungselement	fastening element	élément de fixation
54	80801901	1	Magazin	magazine	magasin
53	80803201	1	Federhalter	spring holder	fixation de ressort
52	99309002	1	Zylinderschraube	screw	vis
51	99924901	1	O-Ring	o-ring	joint torique
Pos.	ET-Nr.	Menge	Beschreibung	description	dénomination

100510

50	80812001	1	Gehäuseboden	base, gun body	fond de corp
49	80837001	2	Distanzleiste	distance ledge	litéau de distance
48	70511401	3	Mutter	nut	écrou
47	98904403	2	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
46	98904203	3	Spannhülse	spring pin	goupille élastique
45	80808401	3	Dämpfungsring	absorption ring	anneau d'amortissement
44	98800101	1	Einstecknippel	nipple	racord à vis
43	99924801	1	O-Ring	o-ring	joint torique
42	98859201	1	Reduzierung	reducer	adapter
41	80702701	1	Gehäuse	gun body	corps
40	99307002	1	Zylinderschraube	screw	vis
39	80821701	1	Sicherungsbügel, unten	lower safety device	palpeur de sécurité, en bas
38	99100303	2	Scheibe	washer	rondelle
37	99306302	1	Zylinderschraube	screw	vis
36	80701401	1	Sicherungsbügel	safety device	palpeur de sécurité
35	99622101	1	Druckfeder	spring	ressort
34	80705301	1	Federlager	spring support	support de ressort
33	81501101	1	Führung, Sicherheitsbügel	guide, safety device	guidage de sécurité
32	80736701	2	Griffaufnahme	handle base	fond de manette
31	80737801	2	Griffbefestigung	handle fastening	fixation de manette
30	80701801	2	Distanzstück	distance part	distance
29	80732001	1	Schutzabdeckung	safety cover	guide de soupape
28	80705001	2	Bunthülse	collar bush	douille à bride
27	99303308	2	Linse	screw	vis
26	80727201	2	Schutz	protection	protection
25	81520301	1	Puffer (Innen)	bumper (inside)	amortisseur (interieur)
24	81501001	1	Puffer	bumper	amortisseur
23	99924201	1	O-Ring	o-ring	joint torique
22	8081701	1	Distanzring	distance ring	collier de décartement
21	99924301	1	O-Ring	o-ring	joint torique
20	80800901	1	Zylinder	cylinder	cylindre
19	80800801	1	Treiber mit Kolben	driver incl. piston	coureau incl. piston
18	99334102	4	Zylinderschraube	screw	vis
17	99924101	1	O-Ring	o-ring	joint torique
16	99302003	1	Gewindestift	set screw	vis sans tête
15	52920701	1	Verschlußstopfen	stopper	fermeture
14	80802801	1	Verlängerung PC	extension PC	rallonge PC
13	99708901	2	Kopfdichtung	head sealing	joint de tête
12	81505701	1	Ventilring	valve ring	collier de soupape
11	99924001	3	O-Ring	o-ring	joint torique
10	8150501	1	Kopfventil	head valve	valve de tête
9	99923901	1	O-Ring	o-ring	joint torique
8	8150501	1	Topfscheibe	washer	disque
7	99619802	1	Druckfeder	spring	ressort
6	81503201	1	Federlager	spring support	support de ressort
5	81500101	1	Kopfplatte	head plate	capuchon
4	80700201	1	Schalldämpfer	exhaust silencer	silencieux
3	81507201	1	Schalldämpfer Abdeckplatte	cover plate, exhaust silencer	plaque de silencieux
2	99303802	2	Zylinderschraube	screw	vis
1	81527201	2	Schutz	protective cover	capot de protection
Pos.	ET-Nr.	Menge	Beschreibung	description	dénomination

80800102

Anwendungsgebiet:

Kistenbau
Gestellbau
Holzkonstruktionen
Balkenarbeiten

Application:

Building of crate
Building of frame
Wooden constructions
Bar work

Champs d'application:

Constructions de caisses
Constructions d'étagères
Constructions en bois
Travailler dans un bar

Zubehör :

Accessories :

Accessoire :



EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice original

Hersteller: PREBENA GmbH & Co. KG
Manufacturer's name: Seestraße 20 – 26
Fabricant: 63679 – Schotten, Germany

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine in ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den nachfolgend genannten maßgebenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen und anderen einschlägigen technischen Standards entspricht:

Angewandte Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen: EN ISO 12100-1+A1: 2009, EN ISO 12100-2+A1: 2009, EN 792-13+A1: 2008, EN 12549+A1: 2008, EN ISO 8662-11+A1: 2001, EN ISO 14121-1: 2007

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

We hereby declare that the design and construction of the following described machines in their original factory configuration are in full conformity with the following list of EU guidelines, harmonized standards as well as other relevant technical standards:

Applied directives: Machine directive: 2006/42/EC

Applied harmonized standards: EN ISO 12100-1+A1: 2009, EN ISO 12100-2+A1: 2009, EN 792-13+A1: 2008, EN 12549+A1: 2008, EN ISO 8662-11+A1: 2001, EN ISO 14121-1: 2007

Any unauthorised modifications to the machine nullify the validity of this declaration.

Nous déclarons par la présente que la machine ci-après désignée, par sa conception, sa construction et sa configuration, telle que mise en circulation par nos usines, est conforme aux Directives CEE, normes harmonies, et autres normes techniques y afférentes ci-dessous mentionnées:

Directives appliquées: Directive aux machines 2006/42/CE

Normes harmonisées appliquées: EN ISO 12100-1+A1: 2009, EN ISO 12100-2+A1: 2009, EN 792-13+A1: 2008, EN 12549+A1: 2008, EN ISO 8662-11+A1: 2001, EN ISO 14121-1: 2007

Toute modification de la machine, si elle n'est pas convenue avec nous, donne lieu à la nullité de la présente déclaration.

Bezeichnung der Maschine: Druckluftbetriebenes Eintriebsgerät
Description of machine: PNEUMATIC FASTENER DRIVING TOOL
Dénomination de la machine: APPAREILS DE POSE PNEUMATIQUE

Maschinen Typ: **10X-RK160**
Machine type:
Modèle de la machine:

Maschinen-Nr.:
Machine Number:
Numéro de la machine:

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation:
Authorized person to compile the technical documentation:
Mandataire pour la composition de la documentation technique:

Herr Garwe
Seestraße 20 – 26
63679 – Schotten, Germany

Schotten, Germany

Ort / Place / Lieu

Datum / Date / Date

Unterschrift / Signature / Signature **PRODUCT MANAGER**

PREBENA
Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG
Seestraße 20-26, D-63679 Schotten

Telefon: +49(0)6044 / 9601-0
Telefax: +49(0)6044 / 9601-820

E-mail: info@prebena.de
www.prebena.de

Christa Landmann